

154 - 3 INT  
10-14

# SANILife

TRAYMATIC Int.



FR NOTICE D'INSTALLATION

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS

DE INSTALLATIONSHINWEISE

IT STRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO

NL INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

SE INSTALLATIONSANVISNING

DK INSTALLATIONSVEJLEDNING

NO INSTALLASJONSANVISNING

FI ASENNUSOHJEET

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

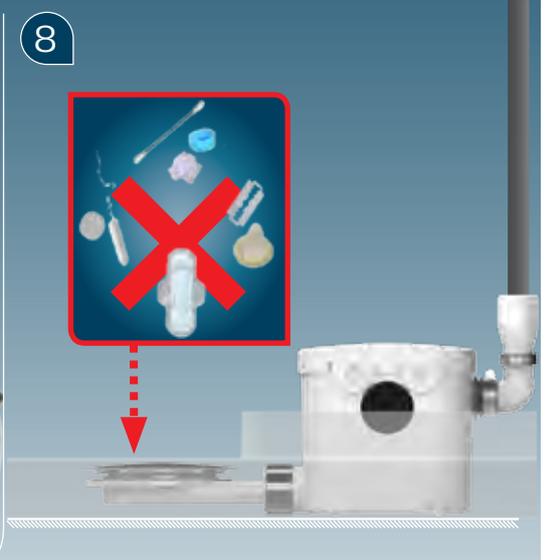
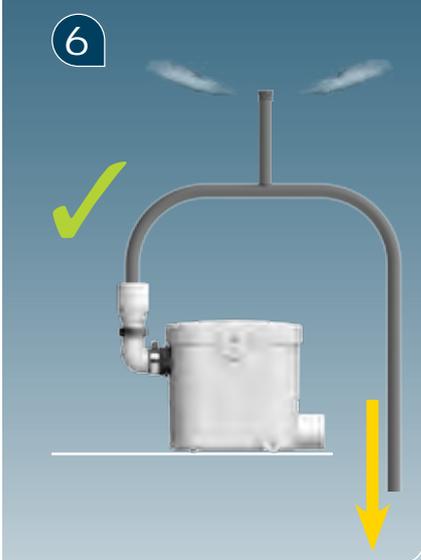
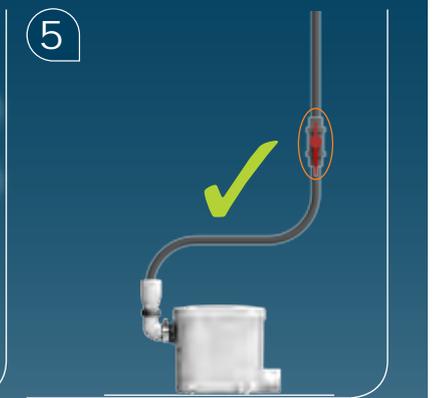
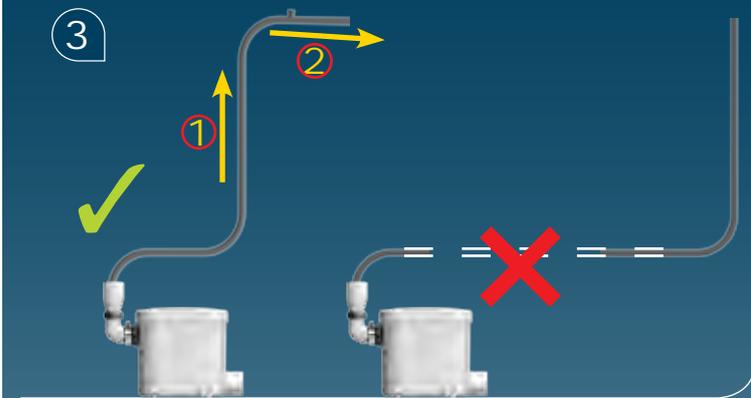
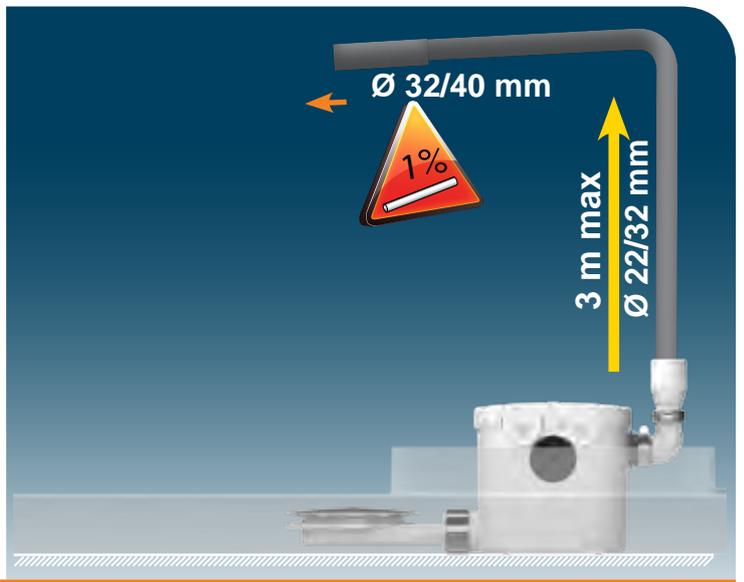
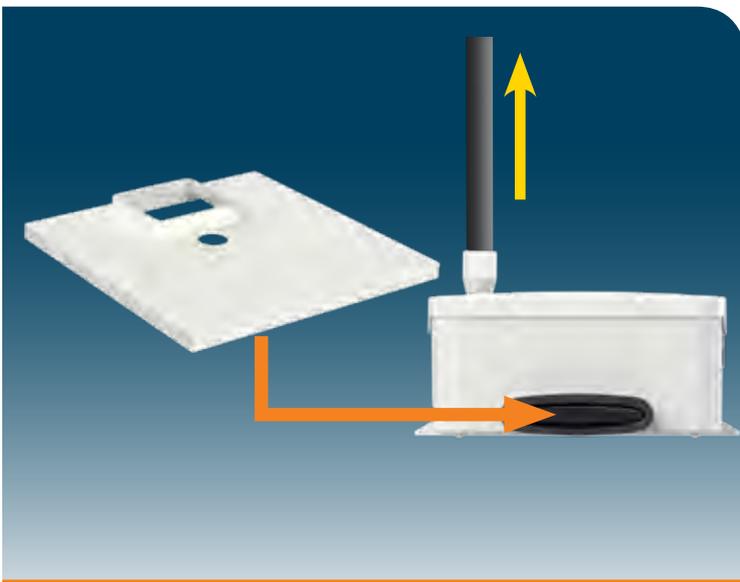
RO MANUAL DE INSTALARE

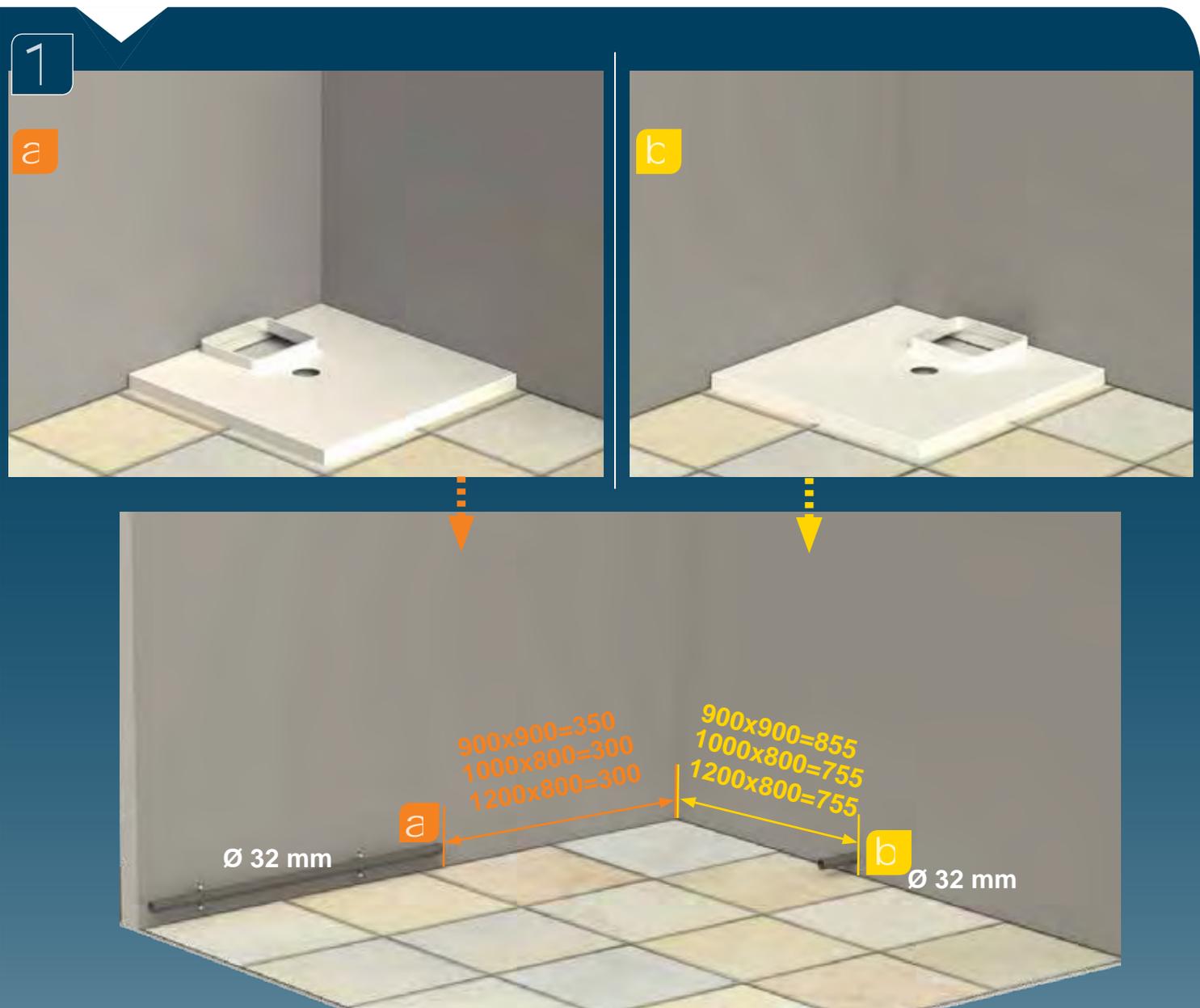
CZ NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ

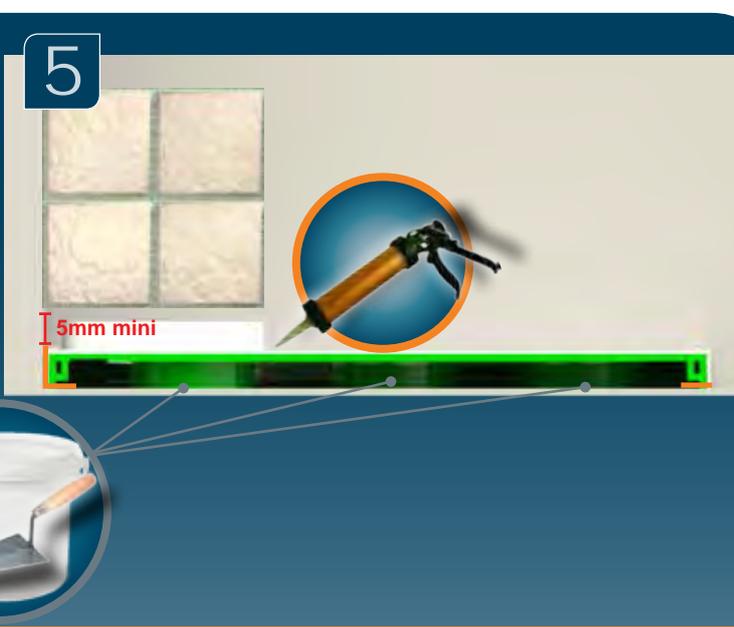
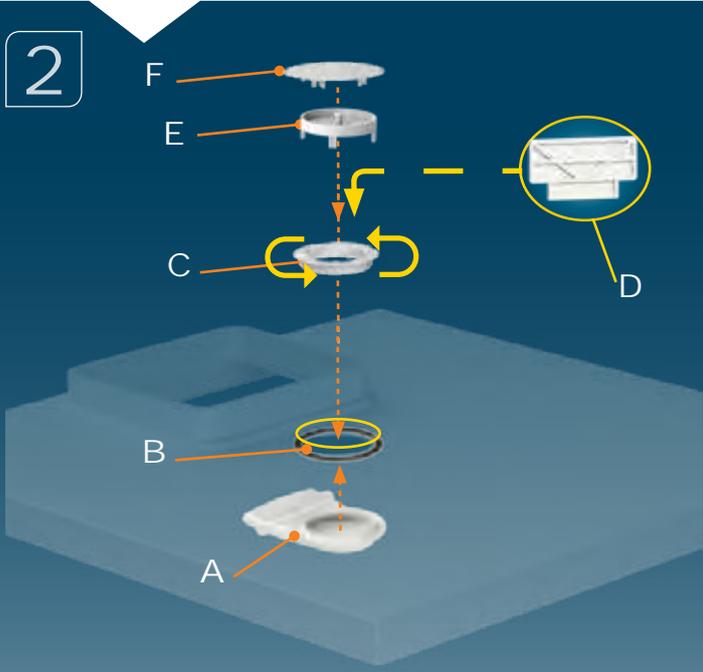
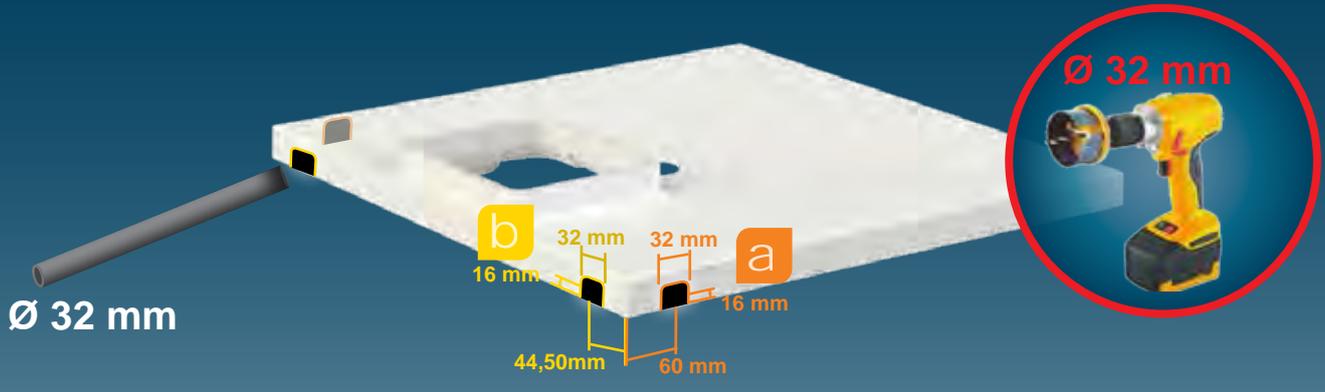
TR KURULUM KILAVUZU

CE

# SFA







6



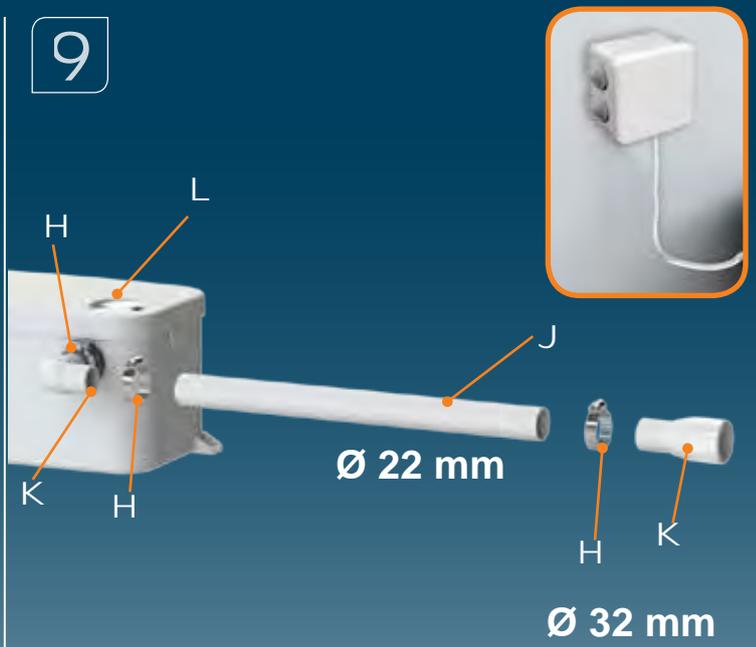
7



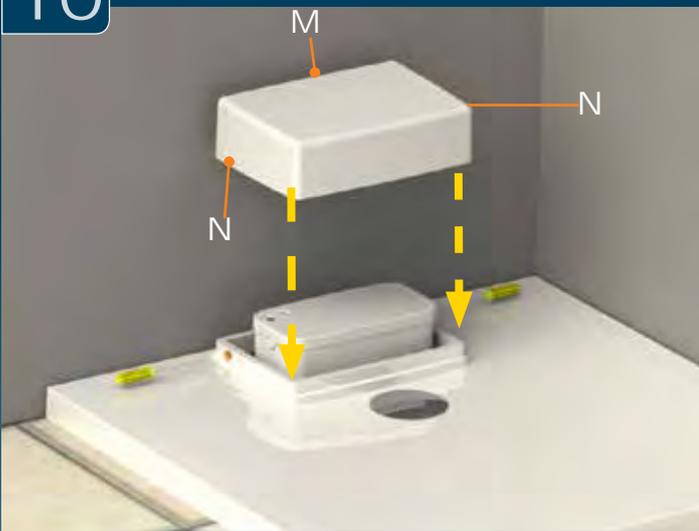
8



9

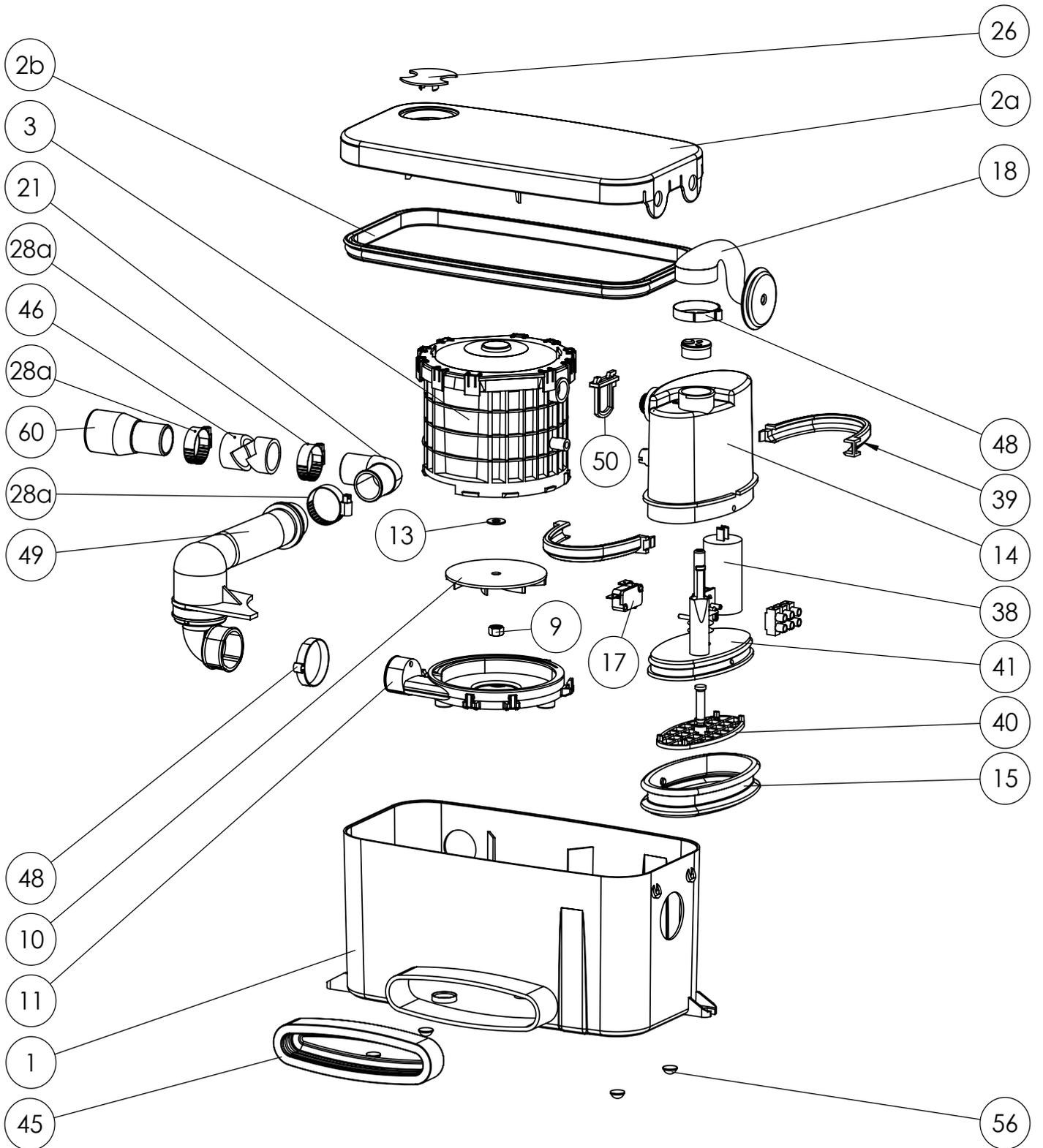


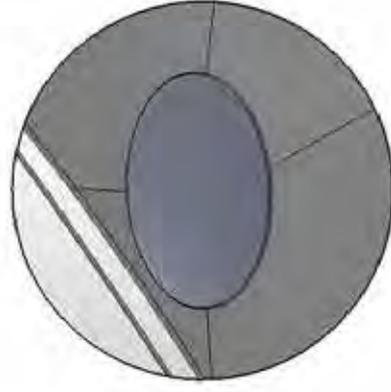
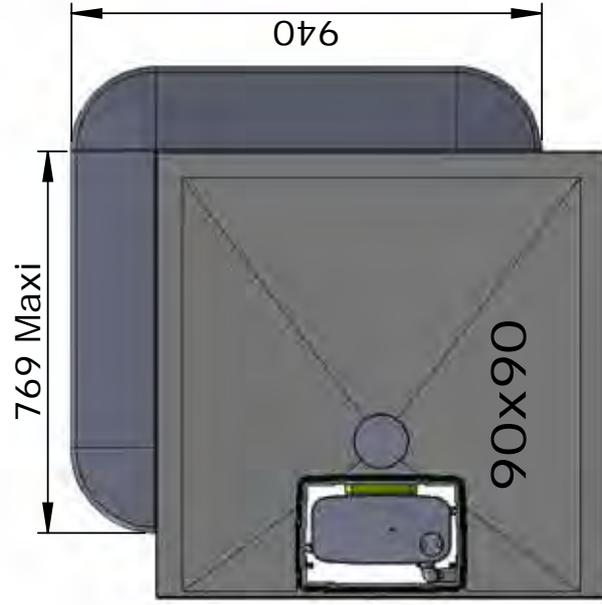
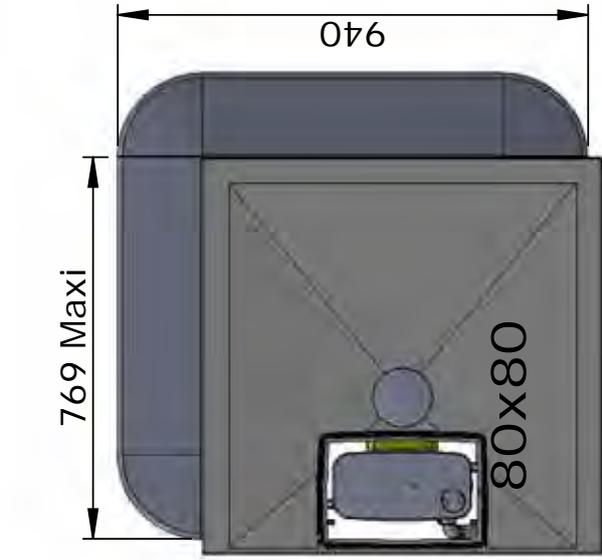
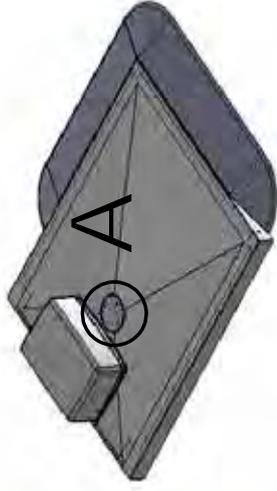
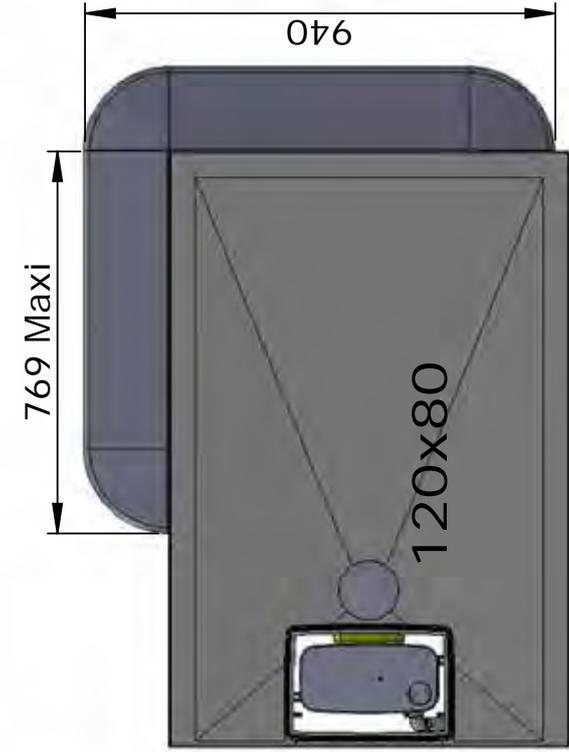
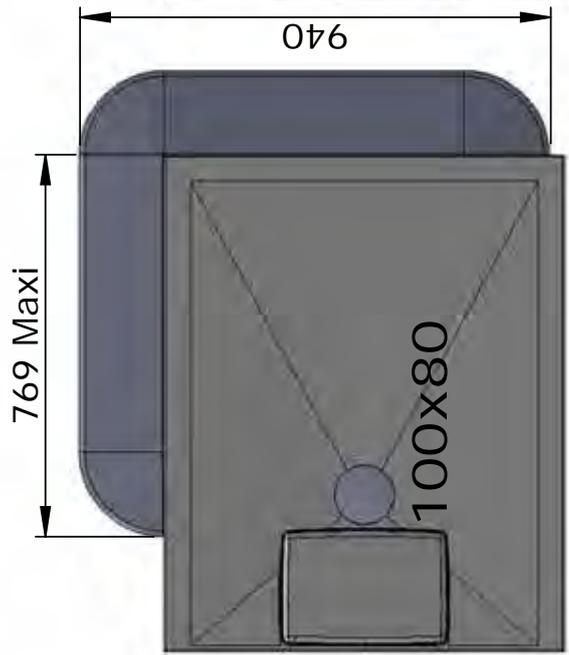
10



11



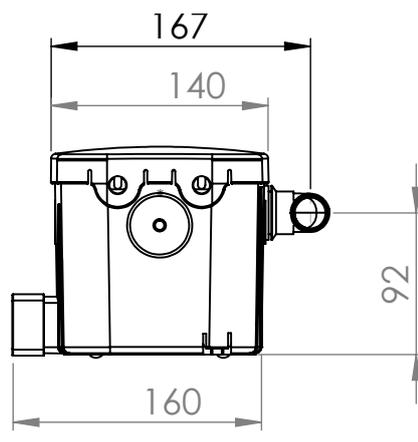
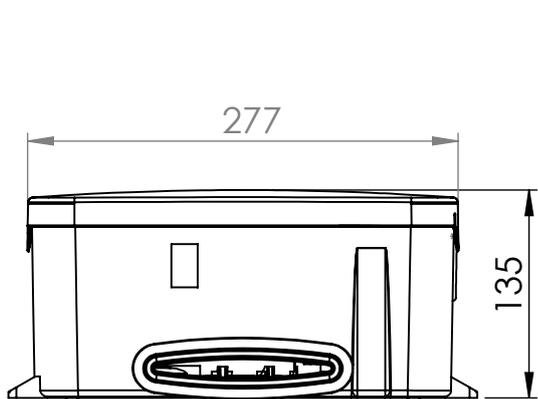
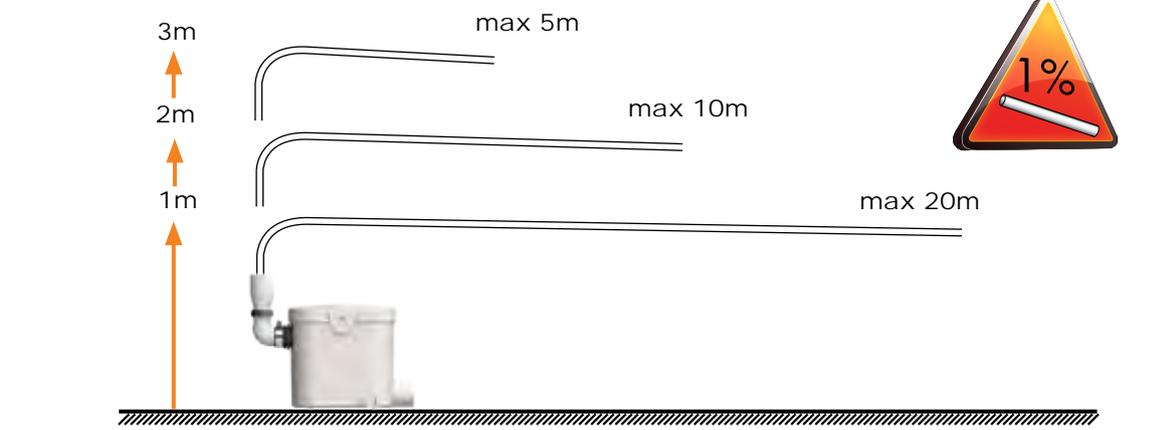
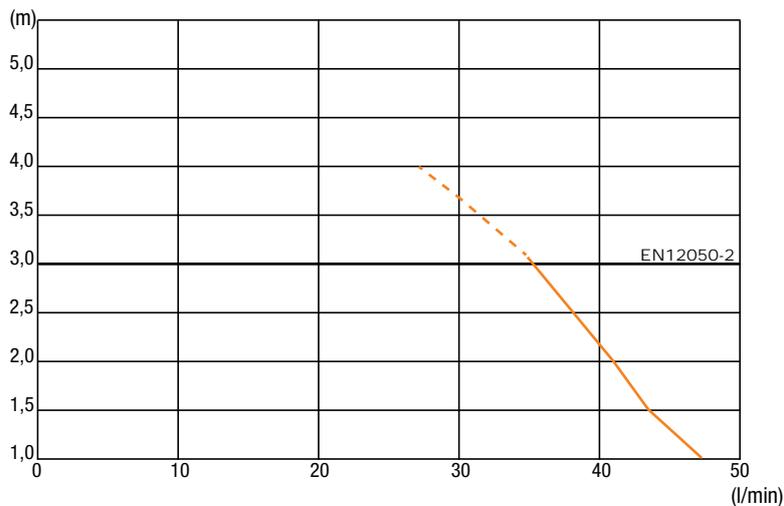




DÉTAIL A  
ECHELLE 1 : 5

# TRAYMATIC Int.

**EN 12050-2 - 220-240 V - 50 Hz - 250 W - 1,2 A - IP44 - 3,5 KG**



## SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX		TEL	FAX
France	08457 650011 (Call from a land line)	03 44 94 46 19	Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
United Kingdom	1850 23 24 25 (LOW CALL)	020 8842 1671	Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
Ireland	+1300 554 779	+353 46 97 33093	Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Australia	0800 82 27 82 0	+61.2.9882.6950	Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Deutschland	0382 6181	(060 74) 30928-90	POCCИЯ	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Italia	+34 93 544 60 76	+39 0382 618200	Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
España	+35 21 911 27 85	+34 93 462 18 96	România	+40 256 245 092	+40 256 245 029
Portugal	+41 (0)32 631 04 74	+35 21 957 70 00	Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
Suisse Schweiz Svizzera		+41 (0)32 631 04 75	中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970

Service information : [www.sfa.biz](http://www.sfa.biz)

## 1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный насос разработан в соответствии с промышленными нормами. Он прошел постоянный контроль качества на заводе в соответствии со стандартом ISO 9001, ISO 14001. Для того чтобы ваш аппарат правильно функционировал, необходимо тщательно соблюдать правила установки и технического обслуживания, указанные в данной инструкции.



Этот аппарат не предназначен для лиц (в том числе детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющих опыта и знаний по обращению с ним, за исключением тех случаев, когда они пользуются им под наблюдением и получают указания по работе с ним от лица, ответственного за их безопасность. Следите за детьми и контролируйте, чтобы они не играли аппаратом.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Электрическое подключение следует осуществлять только после окончательного выполнения всех необходимых соединений.

Электроустановка должна осуществляться квалифицированным специалистом. Прибор следует поместить таким образом, чтобы был обеспечен доступ к электрической розетке.

Данный аппарат должен быть обязательно подключен к заземлению (класс I) и дифференциальному автоматическому выключателю высокой чувствительности (30mA).

Розетка должна быть использована только для питания аппарата

### Нормы и правила

Соблюдайте нормативы по электрической безопасности в ванных комнатах, действующие в стране использования.

## 4 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Выполнив электрические и гидравлические соединения, следует проверить герметичность соединений с остальным санитарно-техническим оборудованием, подключенным к насосу.

## 5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ОСТОРОЖНО !!!

В случае длительного отсутствия необходимо отключить воду в квартире.

### ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

Для удаления известкового налета и очистки насос следует регулярно использовать специально предназначенное для этого средство от накипи или раствор 1 литр 9% уксуса на 5 литров воды

## 2 ПРИМЕНЕНИЕ

Данный аппарат представляет собой насосную станцию, предназначенную для откачивания стоков из жилых домов (кроме туалетного стока).

Аппараты SANIVITE®, SANISPEED® и SANIPUMP 2®, SANIPUMP 3® созданы для откачивания сточных вод из раковины, стиральной, посудомоечной машин, душа или ванной. Аппарат SANIDOUCHE® /SANIPUMP 1® может откачивать сточные воды только из душа, раковины, или биде. SANISHOWER® FLAT/ SANIDOUCHE® FLAT предназначен для отвода сточных вод только от душа и раковины.

Данный аппарат соответствует норме EN 12050-2 и европейским нормам, касающимся электрической безопасности и электромагнитной совместимости.

## 3 УСТАНОВКА

Аппарат должен находиться в том же помещении, что и остальное подключенное к нему санитарно-техническое оборудование. Необходимо иметь свободный доступ к прибору для выполнения проверки и технического обслуживания.

Установка и эксплуатация аппарата должны соответствовать местным нормам и стандарту EN 12056-4.

Установить насос таким образом, чтобы он не касался перегородки помещения, поставить насос на совершенно плоскую поверхность пола во избежание нарушения правильной работы противовибрационных захимок, правильно закрепить систему выводящих труб таким образом, чтобы расстояние между креплениями не превышало один метр.

## 6 НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ



### ДО ВЫПОЛНЕНИЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ НАСОС СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧИТЬ ОТ СЕТИ

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ПОЧИНКА
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мотор не включается</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор не включен в сеть</li> <li>• Неисправность системы электроснабжения</li> <li>• Неисправность мотора или системы управления</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включить аппарат в сеть</li> <li>• Проверить систему электроснабжения</li> <li>• Если проблема не устранена, обратиться в лицензированную службу ремонта</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Самопроизвольное включение прибора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подтекание запорных устройств санитарной техники, подключенной к прибору</li> <li>• Пролускает обратный клапан</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить оборудование, подключенное к прибору</li> <li>• Починить или заменить обратный клапан</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мотор вращается без нарушений, но, не останавливается или вращается слишком длительное время</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Высота или длина вывода слишком велика или насчитывает слишком много патрубков (потеря нагрузки)</li> <li>• Проблема гидравлики, закупорка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Произвести осмотр установки</li> <li>• Если проблема не устранена, обратиться в лицензированную службу ремонта</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор останавливается</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор работал слишком длительное время (термическое отключение)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подождать повторного включения, затем при необходимости проконсультироваться в лицензированной службе ремонта</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрязненная вода выводится в душ (приборы с боковыми выходами)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Душ установлен слишком низко относительно насоса</li> <li>• Створки боковых входов закрыты</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Произвести осмотр установки</li> <li>• Очистить створки</li> <li>• Если проблема не устранена, обратиться в лицензированную службу ремонта</li> </ul>

## 7 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок аппарата 3 года (2 года по Украине), начиная с даты покупки, при условии установки и использования в соответствии с данной инструкцией.



Внимание: не сливайте в подключенную к аппаратам сантехнику такие продукты, как растворители, краску, щелочь, кислоты или другие химические продукты.